

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Дмитриев Николай Николаевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 17.06.2022 10:14:03
Уникальный программный ключ:
f7c6227919e4cdbfb4d7b682991f8553b37cafbd

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени А.А. ЕЖЕВСКОГО

Энергетический факультет
Кафедра иностранных языков

Утверждаю
Декан факультета
Иванов Д.А.



«31» мая 2019г.

Рабочая программа дисциплины
«Профессиональный иностранный язык»

Направление подготовки 35.04.03 Агрохимия и агропочвоведение

Направленность (профиль) Агрохимия и агропочвоведение
(уровень магистратуры)

Форма обучения: очная, заочная
1 курс, 1 семестр / 1 курс

Молодежный 2019

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины:

- Основной целью курса "Профессиональный иностранный язык» в неязыковом ВУЗе является формирование межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции как способности решать профессиональные задачи с использованием ИЯ в рамках диалога культур.

Основные задачи освоения дисциплины:

- сформировать и развить умения по всем видам речевой деятельности (чтение, аудирование, письмо, говорение) и переводу, необходимые для осуществления профессионального иноязычного общения;
- наряду с профессионально-коммуникативными умениями формировать личностные качества учащихся, важные для решения профессиональных задач;
- рационально сочетать в учебном процессе инновационные подходы (компетентностный, уровневый, контекстный, когнитивно-дискурсивный, личностно-ориентированный) при формировании профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции;
- использовать новые приемы обучения и информационные образовательные технологии.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» находится в обязательной части Блока 1 учебного плана по направлению подготовки 35.04.03 Агрохимия и агропочвоведение. Дисциплина изучается в 1 семестре.

3. ТРЕБОВАНИЯ К УСЛОВИЯМ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ)

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций:

Код компетенции	Результаты освоения ОП	Индикаторы компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
-----------------	------------------------	------------------------	---

<p style="text-align: center;">УК-4</p>	<p style="text-align: center;">Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>ИД-1_{УК 4}. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)</p>	<p>знать: терминологию и грамматические структуры, используемые в профессиональной среде; типы переводческих трансформаций (грамматические стилистические, лексические); особенности компрессии и расширения информации, способы перестановки, замены и случаи опущения слов; виды транслитерации, калькирования, лексико-семантических замен при переводе академических текстов, композиционные особенности академических текстов, вербальные средства выражения согласия с точкой зрения других авторов, выражения сомнения и несогласия;</p> <p>уметь: переводить академические тексты с иностранного на русский язык и с русского на иностранный язык, редактировать академические тексты с соблюдением корректного оформления цитат, библиографического списка, структурировать текст;</p> <p>владеть: навыками аргументации, ведения дискуссии и полемики при написании и переводе академических текстов, способами сужения и расширения информационного объема текстов при их редактировании</p>
--	---	--	--

		<p>ИД-2_{ук} 4. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.</p>	<p>знать: понятие академического и профессионального общения (конференции, научные семинары и симпозиумы, проекты, презентации, публикации); языковые средства и клише для оформления научных работ на русском языке и их перевод на иностранный язык; вербальные способы критического анализа и аргументации с использованием цитат, статистических данных, примеров, определения, сравнения, сопоставления;</p> <p>уметь: представлять результаты академической и профессиональной деятельности в виде аннотаций к научным работам и их переводов, оформлять научные работы на иностранном языке с учетом требований оргкомитетов конференций, включая международные;</p> <p>владеть: навыками оформления результатов академической и профессиональной деятельности в формате презентаций, научных статей, тезисов, докладов; навыками написания аннотации к ста-</p>
--	--	---	--

		<p>ИД-З_{УК} 4. Демонстрирует умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.</p>	<p>знать: альтернативные, вариативные речевые обороты по категориям «согласие», «отклонение», «предположение» и их перевод на иностранный язык, клише для вхождения в дискуссию, языковые средства, выражающие уступительные и причинно-следственные отношения, модальные слова, используемые для логической связи, языковые средства, приемлемые для переспроса и уточнения информации.</p> <p>уметь: использовать языковые средства для выяснения истинности/ложности информации, переформулировать или реструктурировать высказывание, обосновать и доказать высказанные суждения.</p> <p>владеть: навыками аргументации, перевода, ведения дискуссии и полемики на русском и иностранном языках, языковыми средствами, ис-</p>
--	--	---	---

4. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Обучение по дисциплине лиц, относящихся к категории инвалидов, и лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

В случае возникновения необходимости обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья в Университете предусматривается создание специальных условий, включающих в себя использование специальных образовательных программ, методов воспитания, дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания Университета и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение образовательных программ обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

При получении высшего образования обучающимся с ограниченными возможностями здоровья предоставляются бесплатно учебная литература, а также услуги сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

С учетом особых потребностей обучающимся с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается предоставление учебных, лекционных материалов в электронном виде.

5. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е. - 108 часов

5.1. Объем дисциплины и виды учебной работы:

5.1.1. Очная форма обучения: Семестр – 1, вид отчетности – зачет (1 семестр).

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц	Объем часов / зачетных единиц
	всего	1 семестр
Общая трудоемкость дисциплины	108/3	108/3
Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего)	20	20
в том числе:		

Лекции (Л)		
Семинарские занятия (СЗ)	20	20
Лабораторные работы (ЛР)	-	-
Самостоятельная работа:	88	88
Курсовой проект (КП) ¹	-	-
Курсовая работа (КР) ²	-	-
Расчетно-графическая работа (РГР)	-	-
Перевод	30	30
Мотивированное письмо	8	8
Контрольная работа (Тесты 1-4)	30	30
Самостоятельное изучение разделов	-	-
Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам, рубежному контролю и т.д.)	20	20
Подготовка и сдача экзамена ²		-
Подготовка и сдача зачета	зачет	зачет

5.1.2. Заочная форма обучения: Курс – 1, вид отчетности 1 курс – зачет

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц	Объем часов / зачетных еди- ниц
	всего	1 курс
Общая трудоемкость дисциплины	108/3	108/3
Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего)	10	10
в том числе:		
Лекции (Л)		
Семинарские занятия (СЗ)	10	10
Лабораторные работы (ЛР)	-	-
Самостоятельная работа:	98	98
Курсовой проект (КП) ³	-	-
Курсовая работа (КР) ⁴	-	-
Расчетно-графическая работа (РГР)	-	-
Перевод	30	30
Мотивированное письмо	8	8
Контрольная работа (Тесты 1-4)	30	30
Самостоятельное изучение разделов		

¹ На курсовой проект (работу) выделяется не менее одной зачётной единицы трудоёмкости (36 часов)

² На экзамен по дисциплине выделяется одна зачётная единица (36 часов)

³ На курсовой проект (работу) выделяется не менее одной зачётной единицы трудоёмкости (36 часов)

⁴ На экзамен по дисциплине выделяется одна зачётная единица (36 часов)

Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам, рубежному контролю и т.д.)	30	30
Подготовка и сдача экзамена ²		
Подготовка и сдача зачета	зачет	зачет

6. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества часов и видов учебных занятий:

6.1.1 Очная форма обучения:

№ п/п	Раздел, тема, содержание дисциплины	Виды учебных занятий, включая самостоятельную и трудоемкость (в часах)				Формы текущей, промежуточной аттестации
		Лекции (Л)	Практ. (семинарские)	лаборат. работы (ЛР)	самост. работа (СРС)	
1	2	3	4	5	6	7
1 семестр						
1.	Раздел 1 Учебно-научная сфера общения		10		30	
1.1	Тема 1 «Учеба в магистратуре»		4		10	Устный опрос. Монолог. Тест.
1.2	Тема 2 «Моя магистерская работа».		6		20	Устный опрос. Тест.
2.	Раздел 2 Профессиональная сфера общения		10		58	
2.1	Тема 3 «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области агрохимии и агропочвоведения» (1).		2		20	Эссе «Вклад российских ученых в развитие мировой науки в области агрохимии и агропочвоведения» Устный опрос. Адекватный перевод текста.
2.2	Тема 4 «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области агрохимии и агропочвоведения» (2).		4		20	Аналитический обзор научной литературы российских и зарубежных исследователей (библиографический

						список с аннотациями источников). Устный опрос. Аннотированный перевод текста. Тест.
2.3	Тема 5 «Ситуации профессионального общения»		4		18	Устный опрос. Заполнение форм аппликационных документов. Аудирование.
	Итого за 1 семестр		20		88	зачёт
108						

6.1.2 Заочная форма обучения:

№ п/п	Раздел, тема, содержание дисциплины	Виды учебных занятий, включая самостоятельную и трудоемкость (в часах)				Формы текущей, промежуточной аттестации
		Лекции (Л)	Практ. (семинарские)	лаборат. работы (ЛР)	самост. работа (СРС)	
1	2	3	4	5	6	7
1 курс						
1.	Раздел 1 Учебно-научная сфера общения		4		40	Устный опрос. Монолог. Тест.
1.1	Тема 1 «Учеба в магистратуре»		2		20	
1.2	Тема 2 «Моя магистерская работа».		2		20	Устный опрос. Тест.
2.	Раздел 2 Профессиональная сфера общения		6		58	
2.1	Тема 3 «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области агрохимии и агропочвоведения» (1).		2		20	Эссе «Вклад российских ученых в развитие мировой науки в области агрохимии и агропочвоведения»

2.2	Тема 4 «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области агрохимии и агропочвоведения» (2).		2		20	Устный опрос. Адекватный перевод текста. Аналитический обзор научной литературы российских и зарубежных авторов.
2.3	Тема 5 «Ситуации профессионального общения»		2		18	Устный опрос. Заполнение форм аппликационных документов. Аудирование.
	Итого		10		98	зачет
					108	

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины⁵:

1. Хантакова В. М.. Английский язык [Электронный ресурс]: учеб. пособие для магистрантов первого курса аграр. вузов всех профилей / В. М. Хантакова, С. В. Швецова, Д. И. Иляшевич. - Иркутск: Изд-во ИрГАУ им. А. А. Ежевского, 2017. - 123 с.- (В помощь магистранту Электронная библиотека ИрГАУ) Режим доступа: http://195.206.39.221/fulltext/i_004017.pdf
2. Мирзанурова, А. Ф. Практика делового общения на английском языке [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. Ф. Мирзанурова, Е. Н. Парфирьева. - Казань : КГТУ, 2008. - 174 с. – Режим доступа: <http://rucont.ru/efd/229735>

7.1.2. Дополнительная литература:

1. Английский язык для магистрантов [Электронный ресурс] : Метод. указания для маг., 2015. - Режим доступа: <http://irgsha.ru/stud/learning/course/>

⁵В рабочие программы вносятся литература из электронного каталога книгообеспеченности по ОП

[index.php?](#)

[COURSE_ID=27&CHAPTER_ID=0644&LESSON_PATH=499.644](#)

2. Англо-русский и русско-английский словарь: 40 000 слов и выражений / авт.-сост. Е. Е. Дебердеева, В. В. Корецкая, Т. А. Нечаева; под ред. В. В. Агафонова, 2000. - 541 с. Режим доступа: <https://search.rsl.ru/ru/record/01000741165>

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины:

1. <http://www.e.lanbook.com>
ЭБС "Лань" - крупнейшая политематическая база данных, включающая в себя контент сотен издательств научной, учебной литературы, а также научной периодики.
2. <http://lib.rucont.ru>
Национальный цифровой ресурс Руконт - межотраслевая электронная библиотека на базе технологии Контекстум (более 200 000 произведений). Электронная коллекция учебной, научной и художественной литературы, а также периодических изданий по всем направлениям науки и образования.
3. <https://www.homeenglish.ru/>
На сайте размещены все необходимые учебные материалы для изучения английского языка любого уровня. Весь грамматический и лексический материал по изучению английского языка, представлен на данном сайте в бесплатном доступе.
4. <http://infoenglish.info>
Данный сайт предоставляет возможность обучающимся читать статьи и составлять топики на английском языке; пройти самотестирование по грамматике; здесь можно воспользоваться словарями и онлайн переводчиками.

7.4. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

№ п/п	Наименование программного обеспечения	Договор №, дата, организация
Лицензионное программное обеспечение		
1	Microsoft Windows Vista Business Russian Upgrade Academic OPEN No Level (апгрейд операционной системы)	лицензии: № 44217759, 44667904, 43837216, 44545018, 44545016
2	Microsoft Office 2007 (пакет офисных приложений Майкрософт)	лицензии: № 44217759, 44667904, 43837216, 44545018,

№ п/п	Наименование программного обеспечения	Договор №, дата, организация
Лицензионное программное обеспечение		
		44545016, 44217780
Свободно распространяемое программное обеспечение		
1	Adobe Acrobat Reader DC	
2	Архиватор 7-zip	
3	Браузер Mozilla Firefox.	

8. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий и др. объектов для проведения учебных занятий	Основное оборудование	Форма использования
1	Учебная аудитория 126	Специализированная мебель: столы ученические 8 шт, стулья 17 шт, стол преподавателя 1шт. Технические средства обучения (доска магнитная, учебно-наглядные пособия).	Учебная аудитория для проведения практических, семинарских занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации
3	Аудитория 303 научно-библиографический отдел	Специализированная мебель: Стол - 11 шт.; Стул - 11 шт. Технические средства обучения: 11 персональных компьютеров подключенных к сети "Интернет" и доступом в электронную информационно-образовательную среду ФГБОУ ВО Иркутского ГАУ и электронно-библиотечную систему (электронной библиотеки); сканер CanoScan LIDE 110 - 2 шт.; Принтер HP Lazer Jet P 2055 - 1 шт.; Принтер HP Lazer Jet M 1132 MFP - 1 шт.	Для самостоятельной работы студентов

Рейтинг-план дисциплины

1 курс, 1 семестр

Практические занятия – 20 часов. Зачет.

Текущие аттестации: тест, перевод, заполнение форм аппликационных документов, реферирование статьи

Распределение баллов по разделам в 1 семестре

Раздел дисциплины	Максимальный балл	Сроки
Раздел 1 Учебно-научная сфера общения		
1. Тема 1 «Учеба в магистратуре»	20	1 неделя
Раздел 1. Название раздела 2. Тема 2 «Моя магистерская работа»	20	2-3
Раздел 2. Профессиональная сфера общения		
3. «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области агрохимии и агропочвоведения» (1)	20	4-5 неделя
Раздел 2. Название раздела 4. «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области агрохимии и агропочвоведения» (2).	20	6 неделя
Раздел 2. Название раздела 5. «Ситуации профессионального общения»	20	7-10 неделя
ИТОГО	100	
Сумма баллов для допуска к зачету	от 40	
Итоговый рейтинговый балл	от 0 до 100	

Распределение баллов по видам работ

Вид работы	Единица измерения	Премиальные баллы
Активность на семинарском занятии	Семестр	0 - 8
Посещение занятий	Семестр	0 - 5
Внеаудиторная самостоятельная работа	Семестр	0 –12
Участие в конференциях, конкурсах	одно участие	0 - 15
Итого		до 40
Зачет		20-40

Определение итоговой оценки по дисциплине «Профессиональный иностранный язык»

По результатам работы в семестре студент может получить автоматически зачет при условии, если он набрал более 50 баллов. Если студент набрал менее 40 баллов, то он не допускается к зачету. Неудачившим студентам предоставляется возможность ликвидировать задолженность (в зависимости от причины неуспеваемости) в предусмотренные кафедрой и деканатом сроки.

Интервал баллов рейтинга	Оценка
Меньше 50	Незачтено

51 - 70	Зачтено
71 - 90	Зачтено
91 - 100	Зачтено

Рабочая программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) и учебным планом направления подготовки магистров по направлению 35.04.03 Агрохимия и агропочвоведение.

Разработчик:

профессор  Хантакова В.М.

доцент  Швецова С.В.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Иностранных языков

Протокол № 9 от «30» мая 2019 г.

Заведующий кафедрой  Анненкова А.В.